

和平利用外层空间委员会
法律小组委员会

未经编辑的录音打字本

第四十六届会议
第 758 次会议
2007 年 4 月 2 日，星期一
维也纳

主席：雷蒙多·冈萨雷斯·阿尼纳特先生（智利）

上午 10 时零 5 分宣布开会

主席：各位代表，早上好！

我宣布外空委法律小组委员会第 758 次会议
现在开始。

首先请国际宇航联的代表发言。我还要宣布一
个重要事项。

Rosa Maria Ramirez De Arellano 女士（国
际宇航联）：谢谢主席。

我代表国际宇航联的主席对你表示兄弟般的
问候。

我想就商量好的议程项目发表一些意见，我用
英语宣读一下国际宇航联的一个发言，因为这毕竟
是我们的工作语言，我代表国际宇航联的成员组织

和自愿专家，很高兴有机会向法律小组委员会做一
次简短讲话。

国际宇航联是一个非政府组织，其成员包括空
间局、公司、大学和专业协会。我们是全球性的，
我们的成员组织在小组委员会的大多数成员国和
宇航联[？互进，？]全世界的空间活动，使空间活
动得到认识、赞赏和理解。

我们这样做是通过组织在世界各地举行[？听
不出？]大会，这次大会将于今年 9 月 24 日至 28
日在海得拉巴举行。

我们还期待着在 2008 年在苏格兰格拉斯格举
行下届大会。2009 年是在韩国的[？礼海金？]举
行，就空间计划的发展和计划交换信息。

国际宇航联旨在使全世界的空间活动联系起

大会在其 1995 年 12 月 6 日第 50/27 号决议中核可了和平利用外层空间委员会的建议，即自委员
会第三十九届会议起，将向其提供未经编辑的录音打字稿取代逐字记录。本记录载有以中文发言
的案文和以其他语文发言的口译的录音打字本。录音打字本未经编辑或审订。

更正应只对发言的原文提出。更正应列入印发的记录上，由有关代表团一人署名，在本记录印发
日期后一周内送交 D0771 室翻译和编辑处处长（United Nations Office at Vienna, P. O. Box 500,
A-1400, Vienna, Austria）。所有更正将编成一份总的更正印发。



来。通过我们现在的网站促进这方面的互动，这些网站为我们的技术专家提供了联网能力，建立一支知识渊博的国际队伍。国际宇航联积极鼓励那些能够在今后几十年领导空间事业的人们参与。

自 1999 年以来，我们欢迎学生参加我们的宇航联年度大会。

2006 年，我们发起了一个新的[“新年”]专业人员计划，使从事空间事业的人们了解我们的大会、一切空间活动方面的成就以及与我们成员国的合作，宇航联向在宇宙航行，还有国际合作方面成绩卓著者发奖。

为了保护全球空间事业的信息，国际宇航联有一个在线档案，其中载有向国际宇航联提交的论文。我们正在扩展这种数字档案，这个和相关活动自 2003 年开始，今后将包括一直能够追溯到 1963 年发表过的论文。

我们认为，数字档案是全球空间界的一个宝贵资源。发展中国家日益适应了空间系统，以促进人类发展，所以，宇航联及其成员组织理解空间数据和空间系统对发展中国家的潜在利益。

国际宇航联积极支持发展中国家与外空司一道为发展中国家代表组织一系列的讲习班。2007 年国际宇航联——联合国讲习班将与印度的全国遥感中心合作，在印度海得拉巴的全国遥感中心举行，将审议使用空间技术，加强粮食安全问题。

国际宇航联还积极参加空间法的制定，并且通过国际空间研究所积极参加了作为国际法律小组委员会会议一部分的各种会议和专题讨论会。

主席先生，感谢您给我们代表国际宇航联发言的机会，谢谢主席。

主席：谢谢！谢谢国际宇航联代表团。

我想就国际宇航联的发言发表三点评论。

第一点，国际宇航联谈到人类发展问题。现在人们常说是协同增效问题。哥伦比亚代表提到政治问题和各类法律问题之间的协同增效，还有和印度尼西亚即将举办的讲习班，[“也与[“粮食”]有关”]的政治经济和一个非常关键的问题，[“？”]这已经被联合国开发计划署人类发展报告等报告所证明。

我们也欢迎您参加空间法的制定工作，所以，对你们的最近发言表示祝贺。

下面请埃及代表发言。我想他也要做一次有意思的发言。

Mahmoud Hewgazy Mahmoud 先生（埃及）：谢谢主席给我这个机会，就议程项目 3 发言。

[“按照委员会各成员国，？”]埃及代表团高度赞赏科技小组委员会在空间碎片问题上取得的结果，这反映在空间碎片减缓指南中。

埃及代表团认为，空间碎片对埃及尤其重要，对国际社会也是如此，因为空间碎片威胁了外空探测，一些空间物体，也影响了地球和空间环境，因此，外空委有必要充分[“审议”]。

在研究了科技小组委员会通过的指南之后，我们认为，该指南是与今后的活动有关系的。[“比如说[“听不出”]结论，这些指南会留下[“听不出”]，减少空间碎片的指南。？”]

我们需要研究空间飞行计划的制定；有关的运载火箭的设计、制造、运行和发射；以及[“听不出”]的处置，还有运载火箭、模拟火箭的[“传？”]问题。在线指南涉及到今后的空间飞行。

空间碎片这个问题有两个方面，一个是如何阻止现有轨道上的空间碎片。第二：尽可能减少今后有可能产生的碎片，由于这一原则涉及第二个方

面，而不是前一个方面。第一个是有关如何处置现有的空间碎片的。

埃及代表团重申，需要特别注意，[？听不出？]现有空间碎片的方式方法。办法就是要进行研究并通过建议。

埃及代表团重申，有必要考虑如下一些内容：

第一：努力改进消除空间碎片的措施，消除目前在轨道中存在的碎片，就是根据谁污染谁[？听不出？]罚款的原则，来消除现有的[？听不出？]，承担其一切费用。[？在空中造成？]碎片的[？听不出？]国家应当承担责任，[？听不出？]消除这些空间碎片。

第二：应该采取措施，减少现有的碎片，或者是今后的飞行措施不应该导致提出[？听不出？]的限制和障碍。发展中国家也能行使其探索和利用外空的[？权利？]，并保证自由公平地使用外空。

主席：谢谢埃及代表的发言。

我们需要就这些议程项目[？听不出？]，主席在会议开始时候发言讲了两句话，埃及代表在发言中也提到了主席的发言，您提到了共同和有区别的责任，所以，谢谢埃及代表的发言。

下面进行今天的计划工作。这是我们外空委法律小组委员会第 758 次会议，所以，我们准备继续我们的工作，就是关于核动力源问题。

我们现在准备对议程项目 8 进行审议，之后，我们对议程项目 9 物体登记做法进行审议，空间物体登记做法工作组将在德国的 Kai-Uwe Schrogl 先生主持下进行第二次会议。

在我们继续会议之前，我想说，我们还有第二次非正式磋商，也就是今天下午 Kopal 博士就新的议程项目的这个议程项目举行非正式磋商，2 点到

3 点在 C0713 号房间举行。

我想再提醒一下，最后提醒一下诸位，对我们的秘书处有任何意见，或者是有更正的问题，有这么一个最后的截止日期，对 2 号会议室文件有任何意见，或者是更正的话，请在今天提交给秘书处，因为今天是截止日期。

好，现在我们开始进行关于核动力源问题的讨论。

名单上没有任何人要求发言。我是不是可以问一问，有代表团愿意就这个问题发表意见吗？如果有意见的话，我们将非常欢迎。

我看没有人要求发言。没有人发言的话，我也要对各位表示感谢，所以，我们结束核动力源这个议程项目，我们继续讲一下[？UNIDROIT？]尤尼图瓦的项目。

首先，我想问一下在座的各位对这个问题有没有任何意见，是否要求发言：

德国。尊敬的德国代表，请您发言。

Verena Gräfin Von Roedern 女士（德国）：谢谢主席。

去年，德国积极参与了外空议定书的磋商工作，在上个月，[？UNIDROIT？]也讲了，把这个问题推迟了，因为当时铁路议定书方面的工作非常多，所以推迟了。我们希望外空议定书方面的工作在 2007 年进行。

在最终落实之前，我有几个重要问题，比如说，磁场识别的问题；新的登记问题；还有公共服务；义务方面的一些问题必须解决。

我们希望积极参与到今后的工作中，[？特别是想保证一下，和联合国相关的空间资产方面[？听不出？]制定一个衔接的问题。？]

谢谢。

主席：谢谢德国代表的发言。

我希望可以抛砖引玉，因为这个问题是比较新的，但是，里头包含着国际司法中非常耐人寻味的一些问题。我想说，这是小组委员会的一个非常有创意的项目，也就是说我们要给大家打开思路，空间世界里也有很多的主体，不仅有国家当局，还有其他当局，也作为主体参与，我非常有信心。

请国际统一私法协会的代表就这个问题发表意见。下面有请。

Martin Stanford 先生(国际统一私法协会)：主席，女士们，先生们，早上好。

国际统一私法协会(日内瓦)非常感谢联合国外空司给我们发出邀请，邀请我们参加外空委法律小组委员会第四十届会议并做一次发言，讲一下自上次法律小组委员会开会以来取得的进展，主要是讲[国际移动设备：国际权益外空具体资产方面的议定书的情况。？]

我们今天讲的一个事情，就是《好望角公约第二议定书》开始签署问题，这里主要是讲具体机车方面的事宜。

这是在 2007 年 2 月 23 日进行的，当时出席会议的 42 个国家中有 4 个国家签署了新的议定书，它们是加蓬、意大利、卢森堡和瑞士。其他一些国家已经表明它们也希望签署该议定书。

外交会议会进一步决定，[机车的国际注册最终的设置点应当是落实在卢森堡。？]同时，[作为《好望角公约》本身及其第一议定书，老实讲具体的飞行器设备，？]这个问题继续吸引着更多的国家批准或者加入。

自法律小组委员会上次会议举行以来，有 7

个国家已经成为公约和飞行器议定书的缔约方，它们是阿富汗、安哥拉、哥伦比亚、印度尼西亚、肯尼亚、蒙古和南非。

签署两项公约的国家现在已经累加到 16 个，其他国家也表明了它们现在在实施两项公约方面处于一个即将结束的阶段，即高级阶段。

在国际航空器设备登记册运行的头 10 个月里，总共有 15,000 架飞机的 33,500 个权益注册，其中包括飞机、直升机和发动机。

国际登记现在已经占到全球商业交易的 50%。[？现在登记注册已经向自从它运行以来，？]差不多 98%的时间都可以给用户来使用。

我们的合同的设定目标是 99.6%，头一个是国际航空器注册，它成了一个良好的开端，而且受到用户的广泛接受。

此外，更清楚的一点是，建立登记处可以极大地促进我们需要开展的工作，可以促进国际空间资产注册的进程，而且可以把它的成本进一步降低。

《好望角公约》和《飞行器议定书》现在已经很好地落实了。《卢森堡议定书》也成功地通过了，统法社准备继续加速完成其他行业议定书的拟定工作。

这次我们讲的是空间资产方面的问题。统法社在大会第五十九届会议期间，于 2005 年 12 月 1 日确定了把这个作为我们 2006 至 2008 三年工作计划中的一个重点项目，我们的政府专家委员会主抓这个项目，自 2004 年 10 月以来，由于一系列的原因，它们并没有开会，至少对这些优先的项目没有落实。

但是，还有一些非常重要的闭会期间的工作要完成。最重要的问题就是要让参与的国家，还有空间工作组[？给你出处？]，提供相关的信息，也就

是说应当把哪些服务看作是公共服务且在它们各自的国家存在。这是针对第 13 条，提供这些服务在他们的国家现在怎么受保护的情况。

秘书处应邀就这个题目来编写报告，以针对政府的回应和空间工作组的回应[?.....?]，这样可以提交给委员会的下一届会议。

第二个关键任务包括有必要设立一个小组委员会来制定建议，[?针对国际登记的体系，空间资产体系，?]然后在下次会议中向委员会报告。

另外一个关键任务包括拟定一个修订建议，这个建议就是要拓展《好望角公约》应用方面的情况。

另外，还有一个很关键的条件要满足，[?这样才能全面召集专家的委员会?]。这就是空间工作组非常有必要确保这些社区兑现帮助他们的承诺，并且，我们希望在政府专家组和闭会期间加强他们之间的沟通。

[?听不出?]从统法社角度来看，空间工作组可以发挥非常关键的作用，在这项工作的剩下阶段可以起更大的作用，这样我们才能够拿出最终的结果，生产商业上可行的产品。

[?我们怎么在此进入工作，也就是在今年的 4 月 24 日，?]在去年 4 月 24 日，我们组织了一天的政府产业界论坛，在伦敦会议上，我们反映出我刚才讲的非常重要的问题，这不仅仅包括一些主要政府需要参加政府间磋商，而且对于国际商业空间界和金融界也是非常重要的。非常重要的一点是，我们可以看到苏格兰皇家银行非常善意地同意主办这个活动。

这个论坛取得了重大的成功，特别是它在国际商业空间和金融界受到普遍接受，很多人参加这个论坛。这表明了在这方面有不同的方法可以帮助工作组工作的。

尽管并不是说所有的人都愿意出资，但总的来说有一种意愿，人们愿意贡献他们的专业知识和意见，必要的时候他们可以参加会议，以促进议定书草案的工作。

同时，很清楚的一点是，支持是有条件的，也就是我们这个项目要尽快完成，而且要在考虑到这个情况之后，找到需要完成的关键任务之后，论坛得出结论。这些工作是需要完成的，其结果应当在闭会期间会议上进行审议，然后才能开展委员会的工作。

自举办论坛之后，统法社秘书处非常积极地同国际商业空间和金融界的代表合作，在伦敦进行合作，看看他能用什么最好的方式来推进今后的工作，并且解决一些关键的新任务，实现论坛中提出的目标。

一些新的行为者做出支持空间工作组的承诺，他们支持今后的工作。其中工作组要做的关键的工作之一，就是在我们的政府专家会议之后，要准备一项经过修正的延伸公约应用的建议，就是债权国的权力，还有相关空间协议中的权利的问题。

还有一个就是，秘书处在进行了一次调查之后，又拿出了另外一个调查表，他们主要是征求金融机构对这个问题的意见。

在从各国政府金融机构获得回应之后，接到两份调查表的回复之后，秘书处准备了一份临时文件，讲到了不同的方案提供给政府间专家委员会，讲到了关键的公共服务问题。

鉴于政府的活动是有限的。据说电联建立一个网络论坛，来促进小组委员会解决未来的国际注册问题。

秘书处也发了一份调查表，主要是发给那些卫星的生产方，要求他们回答小组委员会提出的一个

主要问题,也就是说采取什么样标准来识别未来议定书中涵盖的空间资产。我们在这里,也为这个调查的结果准备了一份临时文件。

此外,还有一个问题小组委员会需要解决,[?也就是空间资产国际登记将来的一种情况。?]我们最近看到有很多人表示他们愿意成为未来登记的登记方。

在下一步,特别是考虑到这个时间表,我们要尽速完成一项非常重要的工作,其中包括政府积极地参加政府间磋商,各方已经做出了足够的承诺来起草最初的议定书草案。并且考虑要召开一次外交会议,来[?通过定出草案?]。

所以,特别重要的一个问题就是统法社的一个成员国在 2006 年 12 月提出的,它指出,其政府正在积极地考虑主办这次外交会议。

鉴于所有的这些积极发展,我们觉得现在时机已经成熟。可以把我们闭会期间所做的努力结果公布给政府参加的另一个重要会议。

来自国际商业空间和金融机构的代表也可以参加这次会议。特别是可以使各方给我们提供意见,作为一种最好的方式,可以把最初的草案及时地完成。

所以,我们应当尽速在纽约召开这次会议,准备在 6 月 19 日到 20 日召开,这次会议的主办方是[?听不出?]和皮特尼堡斯的律师行。而且,我们觉得,在这个方面,国际商业空间和金融界的态度是非常非常重要的,对于我们取得成功是至关重要的。

我非常坚信,我们现在做出的坚实的 10 个月的准备,能够确保会议最终取得成功。我说会议能够取得成功,意思是说我们非常乐观。

纽约会议会确定很多的标准。这样我们就可以

再次在秋天召开政府间专家委员会会议,以加速我们的工作,完成空间资产议定书。就像过去一样,我们希望能够再次同联合国外空委所有的成员国合作,给议定书定稿。

当然,现在有很多的问题。但是,[?条约的事?]外空委可以发挥一个非常主要的作用,可以调动私人资金来用于商业空间活动。同时,也可以给外空的国际商业活动相关方面的监管提供[?一个建筑的基石?]。

就像我去年指出的,到目前为止政府间专家两次会议向我们雄辩地证明了政府是非常愿意参加这些会议的。非常可取的做法就是让政府充分了解这些情况,不要在这儿一拍脑袋就作决定。

非常重要的一点就是,让他们参与所有的政府间磋商进程,直接地相互讨论和通气,讨论关键问题。在下届会议召开之前就要开展这一工作,这样才能够确保在这次会议上取得尽可能最好的结果。

我代表统法社和空间工作组[?听不出?]重申,我想强调一下,我们是可以完全参加会前讨论和政府间磋商的,特别是即将召开的纽约会议。目的就是要确保我们能够把下次会议充分利用好,这样能够把我们的进程向前推进,尽快让这项工作取得成功。

主席:感谢统一私法协会的代表刚才所作的非常全面的发言,他向我们介绍了非常重要的内容。统一私法协会开展了一些公益活动,涉及到了公共服务概念,对于公共服务概念应当澄清,防止我们在讨论中出现概念上的混淆,以便取得更好的结果。

那么,从这个角度说,最好继续发展这个概念,我有一个小小的建议,我想提醒统一私法协会的代表,纽约会议召开的时候,也就是在 6 月 19 日在

纽约开会的时候，外空委要召开与此相关的会议，也就是在 6 月 16 日外空委会议结束之后召开，因此，请你们一定先注意一下外空委的意见，这样把两个会议联系起来，就是把你们所召开的会议与联合国会议结合起来考虑。

这是我们的建议。当然，你们完全有自主权利，你们可以以你们认为适当的形式开展工作，但是为了提高效率，最好你们的会议与本委员会和法律小组委员会的安排能够协调。这是我对此问题的一些看法。

没有别的代表要求发言了？

对不起，日本代表，请您发言。

Setsuko Aoki 女士（日本）：谢谢主席。

主席，我国代表团支持继续开会，来审议《空间资产议定书》的进一步发展。

今年日本再次表示，我们支持继续开展这项工作，也希望这项工作能够取得实质性结果，也就是《空间资产议定书》能够取得实质性结果，尤其是能够在 2008 年开会的时候看到结果。我国代表团希望政府间专家组开展的工作[？……？]。上周意大利代表就议程项目 3：一般性意见交换发言时介绍了这一情况。[？我们赞赏专家会议推迟所介绍的情况和原因。？]刚才统一私法协会的代表也作了介绍。

在上届会议上，统一私法协会告诉我们，一年之后议定书的缔约国增加了 16 个。第二议定书在上个月也开放供签署，这表明资产还有融资方面的法律工作正在取得进展。最后一个《空间资产议定书》，也就是第三议定书希望能够尽快得到通过。

在 2007 年，我们可以进一步讨论法律方面的问题，可以在协商一致的基础上开展工作，因此，我们支持把这一专题纳入明年的议程。

谢谢。

主席：我感谢日本代表刚才所作的发言。

请捷克共和国代表发言。

Vladimir Kopal 先生（捷克共和国）：谢谢主席先生。

主席，我国代表团在一般性意见交换发言时，已经表示我们非常满意，审议有关移动设备国际公约空间资产特有事项议定书草案的发展情况，这个专题今年又纳入我们的议程。

今天，我们很高兴有机会听取统一私法协会的观察员，我们的同事 Stanford 的发言。他多年来一直参加我们的工作，一直向我们介绍他们在统一私法协会取得的成果，并且对我们的讨论也做出了贡献，在一些具体问题上，特别是涉及到外空委和联合国的问题讨论中做出了贡献。我非常赞赏他在今天所作的发言，这个发言非常全面。

我们感到非常高兴的是，《开普敦公约》等条约的制定工作进展顺利。我们现在有两个非常重要的议定书，一个是关于空间的。另一个是关于铁路运输的。

我们也非常赞赏第三议定书方面取得的进展，第三议定书涉及到的是空间资产。在经过了一些停顿、一些沉静之后，第三议定书的工作能够在今年继续下去。这样，他们能够成功完成空间议定书的工作。

我认为，由于这一非常显著的发展，我们也应当把这个项目列入明年法律小组委员会的议程中。

谢谢。

主席：我感谢尊敬的捷克共和国的代表。

我想对 Kopal 教授的发言谈以下几点：

首先,再过两分钟把明年的工作交给您。我想,在我们交接之后,统一私法协会的工作就马上变成我们的工作,一定会在我们的议程中继续出现。

我同意你的看法,同意统法社观察员的发言,除此之外,还有一些别的非常出色的介绍,国际宇航联的介绍。还有别的代表作过的介绍,这些介绍在我们的报告中一定会记录一笔,一定会写上一段。

这次我们也应当提一下,一些本来应当作的介绍却没有作,比如教科文组织、国际电联,而国际电联的工作是与地球静止轨道问题直接相关的。在对地球静止轨道辩论的时候,代表们希望电联能够表个态,这会让他们感到很温暖。

因此,我希望你们能够支持主席的工作,也就是我们应当在报告中写上一段,强调一下昨天所作的介绍。

主席:昨天根本就没有人作介绍。[?我谈了评论,但是却没有接茬。?]

我们应当专门来提一下这些专题介绍。这样,这些题目也能够保持鲜活,不光是在我们心目中,而且,在各代表团表达自己的观点,在提到对这一问题的看法的时候,也能够继续有所侧重。

那么,让秘书处按照他们的这个办法,把这些内容反映在报告里。

好,我们接着往下看。我们来看议程项目 8。

主席:对不起,应该是议程项目 9:国家和国际组织登记空间物体的做法。

我荣幸地邀请法国代表发言。

Armel Kerrest 先生(法国):谢谢主席。

主席,按照委员会 2003 年通过的工作计划,

由他领导的工作组在 2006 年必须决定一些共同的做法,并且确定有关的建议草案,旨在加强各国加入《国际登记公约》。

去年,在法律小组委员会第四十五届会议上,有一份非正式工作文件,这是由工作组主席编写的。这份文件提交给了不同代表团。

在会议期间,去年的工作组得出的结论也与法国的立场一致,做了汇编,这份文件最后成为法国参加非正式讨论的一个项目。目前的决议草案包括以下不同的目标:

第一:主要是鼓励各国和国际组织加入和执行公约,法国坚决支持这一建议。

关于决议草案的第二点:也就是协调各国在登记方面的做法。

在第 2A 段中,一些措施包括行政措施,但是不应当给代表团带来困难,必须保证能够更好地加入宣言。

第 2B 段中有一些补充信息,例如,关于实际开展的项目,要求提供更加详细的信息资料,尤其是涉及到卫星运行方面的一些新的发展,这点应当可以提供。

那么,决议的第三点就是建议采取措施,确保对于空间物体进行有效登记,其目的是防止不登记现象。

许多空间物体现在都没有登记,这个建议主要是为了反映出我们目前的忧虑,也就是应当在各国和国际组织重视这个问题。

第四点:决议提到空间物体的财产转让问题,事实上现在的做法是非常不统一的,尤其是轨道上的空间物体的转让。这个草案的目的主要是要求在转让之前提供最起码的一些信息,把这些信息提交

给联合国。这些信息应当包括卫星寿命，以及在卫星运行过程中可能出现的或已经出现的一些情况。

法国代表团支持目前的草案中所体现的原则，我们将积极参加工作组的工作。

主席，谢谢您。

主席：我感谢法国代表。

下面请大韩民国的代表发言。

Kwang-yong Chung 先生（大韩民国）：谢谢主席。

法律小组委员会在审议国际组织和各国在登记空间物体方面的做法这个议程项目。我们在2006年介绍了我们在登记方面的做法，这是按照新的空间法律来做的，并且遵守了公约。

我国代表团重申实现条约制度普遍化的重要性，而且我们应当加强国家的执行制度，以便能够解决空间技术发展和私营企业参加空间活动所带来的问题。

在此方面，我国代表团注意到工作组主席提交的工作文件，尤其是 Kai-Uwe Schrogl 博士提出的文件。我们赞赏 Schrogl 博士开展的出色的工作，尤其是在今年1月份在柏林召开了闭会期间会议。大韩民国未能参加这次会议，但是，我们了解了会议情况，我国代表团希望我们的讨论是有成效的。

这一工作文件还提出了一些别的建议，其中涉及到提供空间物体的一些补充信息，在轨的空间物体的转让、国际组织的登记、对于发射器的单独登记，还有每一个卫星的登记。

我国代表团认为，这些建议会带来一些实际的方案，以解决日益增多的空间物体登记方面的复杂问题，并且也能够解决私营企业和国际组织参加空

间活动所带来的问题。我国代表团希望我们对此问题讨论能够帮助我们执行《登记公约》。

主席：我感谢大韩民国的代表。

荷兰代表是不是要对这个议程项目发言？下面请您发言。

R. J. M. Lefeber 先生（荷兰）：谢谢主席。

同事们，早上好。

我非常高兴地看到在闭会期间就该问题开展的工作。我们支持会议的结果，尤其是大会的决议。我们赞赏工作组主席所开展的工作。

谢谢。

主席：谢谢。在请下一位代表发言之前，如果各位的发言涉及到谈判[听不出？]，请拿到工作组去，工作组讨论的内容很多，[如果是一般性发言的话，就请埃及代表、法国代表将你们的发言挪到工作组上去，]如果是一般性发言，我可以给介绍发言，希腊代表也一样，[让我们？]这里只是一般性发言，具体的发言拿到工作组上，以便使工作组工作能够重点突出，这里只作一般性发言。

大家同意吗？

埃及代表在点头。我想请各位将有关这个问题的具体发言留到工作组，也使工作组能够就这个问题展开谈判。

顾名思义，一般性发言是一般性的，请埃及、希腊等代表把发言留到工作组，因为工作组在全体会议散会之后马上开会。

谢谢。

主席：各位代表，希腊代表能否让我把话说完，我只想请各位让我做小组委员会主席，[听不出？]保证告诉各位，如果各位有什么实质性问题

要提的话。

Vassilios Cassapoglou 先生 (希腊) : 很抱歉, 各位早上好。

我现在要求发言, 是因为我们[?听不出?]在正式讨论, 而在工作组不是正式讨论。

两点。1.有关程序问题。[?参加[?.....?]工作的工作, 都是为了提出一个, [?听不出?]决议毫无关系, ?]大家都一致认为, 要继续进行[?全面的?]工作, 所有这些已经提交给了我们[?听不出?]都应该是该工作组的[?听不出?], 也没有人反对这样做。

主席: 谢谢。

在工作组会议上将做出决定。好, 现在小组委员会散会, 也使这一议程项目, 即议程项目 9 工作组举行第二次会议, 由德国的 Schrogl 主持。

在散会之前, 我现在介绍一下下午的时间安排, 下午 3 点准时开会。届时举行一次重要会议, 由 Kopal 教授主持, 审议有关新的议程项目。

今天下午我们要审议议程项目 8, 与统法社有关的议程项目, 在这个问题统法社已经作了一次[?听不出?]介绍。还有空间物体登记做法工作组将举行其最后一次会议。

好, 现在就散会。谢谢。

上午 11 时零 6 分散会